논어 18편 미자 6장 · 원문·풀이

長沮、桀溺耦而耕。孔子過之，使子路問津焉。長沮曰：「夫執輿者爲誰？」子路曰：「爲孔丘。」曰：「是魯孔丘與？」曰：「是也。」曰：「是知津矣！」問於桀溺，桀溺曰：「子爲誰？」曰：「爲仲由。」曰：「是魯孔丘之徒與？」對曰：「然。」曰：「滔滔者，天下皆是也，而誰以易之？且而與其從辟人之士也，豈若從辟世之士哉？」耰而不輟。子路行以告，夫子憮然曰：「鳥獸不可與同群！吾非斯人之徒與而誰與？天下有道，丘不與易也。」

독음 · 장저걸닉우이경 공자과지 사자로문진언 장저왈 부집여자위수 자로왈 위공구 왈 시로공구여 왈 시야 왈 시지진의 문어걸닉 걸닉왈 자위수 왈 위중유 왈 시로공구지도여 대왈 연 왈 도도자 천하개시야 이수이역지 차이여기종피인지사야 기약종피세지사재 우이불철 자로행이고 부자무연왈 조수불가여동군 오비사인지도여이수여 천하유도 구불여역야

쉬운 풀이(요약) · 장저와 걸닉은 온 세상이 어지러우니 세상을 피하라고 권했다. 공자는 새와 짐승과 살 수는 없으며, 사람들과 함께 세상을 바꾸려 한다고 답했다.

AI가 원문을 대조해 작성한 학습용 요약입니다. 해석이 갈리는 구절은 다른 풀이도 있습니다.

글자 뜻과 음(대표 훈음 · 문맥별 독음은 위 본문 참고)

長 길 장 장 / 沮 그칠 저 저 / 桀 찢을 걸 걸 / 溺 빠질 닉 닉

耦 쟁기 우 우 / 而 말이을 이 / 耕 밭갈 경 경 / 孔 구멍 공 공

子 아들 자 / 過 지날 과 과 / 之 갈 지 / 使 하여금 사 사

路 길 로 로 / 問 물을 문 문 / 津 나루 진 진 / 焉 어찌 언 언

曰 가로 왈 / 夫 지아비 부 부 / 執 잡을 집 집 / 輿 수레바탕 여 여

者 놈 자 / 爲 할 위 / 誰 누구 수 수 / 丘 언덕 구 구

是 이 시 시 / 魯 노둔할 로 로 / 與 너울너울할 여 여 / 也 어조사 야

知 알 지 / 矣 어조사 의 / 於 방향의 어조사 어 어 / 仲 버금 중 중

由 말미암을 유 유 / 徒 무리 도 도 / 對 마주볼 대 대 / 然 불사를 연 연

滔 물 넘칠 도 도 / 天 하늘 천 천 / 下 아래 하 하 / 皆 모두 개 개

以 써 이 이 / 易 바꿀 역 역 / 且 또 차 차 / 其 그 기

從 좇을 종 종 / 辟 임금 벽 벽 / 人 사람 인 / 士 선비 사 사

豈 어찌 기 기 / 若 같을 약 약 / 世 세상 세 세 / 哉 비로소 재 재

耰 고무래 우 우 / 不 아닐 불 / 輟 그칠 철 철 / 行 다닐 행 행

告 알릴 고 / 憮 어루만질 무 무 / 鳥 새 조 조 / 獸 짐승 수 수

可 옳을 가 가 / 同 같을 동 동 / 群 무리 군 군 / 吾 자기 오 오

非 아닐 비 비 / 斯 이 사 사 / 有 있을 유 / 道 길 도 도

저본: 위키문헌 論語 · 편별 고정 판본과 전체 교정 기록은 출처 페이지를 참고하세요.